

Lukáš Matoušek

III. KANTÁTA
3rd CANTATA

(1969)

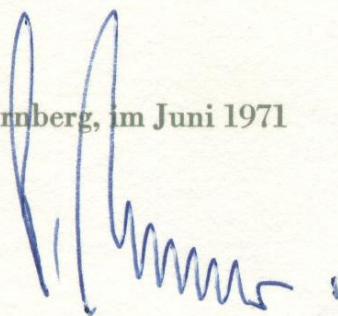
pro sóla, smíšený sbor a čtyři žesťové nástroje
for solos, mixed choir and four brass instruments

Partitura / Score

Tyto noty je **DOVOLENO** kopírovat.
It is **ALLOWED** to make copies of this music.
Es ist **ERLAUBEN** diese Noten kopieren.
Est-il **POSSIBLE** de faire des copies de cette musique.

Im Kompositions-Wettbewerb
zur Internationalen Orgelwoche Nürnberg
im Dürer-Jahr 1971
wird das Werk
III. Cantata
von
HERRN LUKAS MATOUSEK
durch die Stadt Nürnberg
prämiert

Nürnberg, im Juni 1971

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'H. Matousek', written in a cursive style.

Der Oberbürgermeister
der Stadt Nürnberg





Lukáš Matoušek

III. Kantáta (1969)

na latinský text Pláče Jeremiášova
pro sóla, sbor a čtyři žesťové nástroje

3rd Cantata (1969)

on Latin text from Lamentations of Jeremiah
for solos, mixed choir and four brass instruments

Soli (del' coro):	mezzosoprano	baritono	<i>anche:</i> contraalto	tenore
				
Coro da camera:	soprano contraalto tenore basso			
Strumenti:	Tromba in Do Corno in Fa Trombone tenore Trombone basso			
Testo:	Lamentationes Jeremiae Prophetae Praeludium Oratio prima 5/1, 5/8, 4/15 Lamentatio prima 1/15, 1/2, 1/7, 2/13 Lamentatio secunda 1/4, 3/11, 3/5, 1/13 Lamentatio tertia 3/64, 3/66 Oratio secunda 5/19, 5/21			

Durata 14 minuti

III. kantátu jsem psal od podzimu 1968 do léta 1969 jako bezprostřední reakci na srpnovou okupaci Československa. Je věnována pamětem obětí této okupace. Vybrané verše z Pláče Jeremiášova mi posloužily jako textový podklad, který přesně vyjadřoval mé (a nejen mé) tehdejší pocity.

Skladba byla dva týdny před připravovaným pražským provedením zakázána. Posléze obdržela v roce 1971 Prémii města Norimberku v rámci skladatelské soutěže Musica Sacra Nürnberg (pro převzetí této ceny jsem nesměl vycestovat).

I wrote 3rd Cantata from the autumn 1968 to the summer 1969. It was my immediate response to the occupation of Czechoslovakia in August 1968. The Cantata is dedicated to memory of victims of that occupation. Selected Latin verses from Lamentations of Jeremiah served to me as a source material, which exactly expressed my (but not only my) feeling of that time.

The prepared Prague's performance of composition was forbidden two weeks before the concert. Finally it received Premium of the city Nürnberg in the Composition competition Musica Sacra Nürnberg in 1971 (for the travel on the award ceremony I didn't receive the permission).

Premiéra / First performance: 20. 3. 1971, Louisville, Kentucky (USA),

The Louisville Choral Arts Society, dir. / cond. Frances Motyca Dawson

Česká premiéra / Czech first performance: 5. 12. 2001, Praha (CZ)

Pražští pěvci, dir. / cond. Stanislav Mistr

Lamentationes Jeremiae Prophetae

Český překlad – Vilém Závada

Oratio prima

- 5/1 Recordare DOMINE quid acciderit nobis, intueri et respice opprobrium nostrum.
5/8 Servi dominanti sunt nostri, non fuit qui redimeret de manu eorum.
4/12 Non crediderunt reges terrae et universi habitatores orbis, quoniam ingrederetur hostis, et inimicus per portas Jerusalem.

Lamentatio prima

- 1/15 Torcular cacavit DOMINUS virgini filiae Juda.
1/2 ... Omnes amici ejus spreverant eam, et facti sunt ei inimici.
1/7 ... Cum caderet populus ejus in manu hostili et non esset auxiliator.
2/13 ... Magna est enim velut mare contritio tua, quis medebitur tui?

Lamentatio secunda

- 1/14 ... Dedit me DOMINUS in manu de qua non potero surgere.
3/11 Semitas meas subverit et confregit me, posuit me desolatam.
3/5 Aedificavit in gyro meo, et circumdedit me felle et labore.
1/13 ... Expandit rete pedibus meis, convertit me retrorsum.

Lamentatio tertia

- 3/64 Reddes eis vicem DOMINE juxta opera manuum suarum.
3/66 Persequeris in furore et conteres eos sub coelis DOMINE.

Oratio secunda

- 5/19 Tu autem DOMINE in aeternum permanebis, solium tuum in generationem et generationem.
5/21 Convertite nos DOMINE ad te, et convertemur; innova dies nostros sicut a principio.

První modlitba

- 5/1 Rozpomeň se, Hospodine, co se s námi stalo, podívej se na nás a viz naši hanbu.
5/8 Otroci tu vládnu nad námi a nikdo nevyrvé nás z jejich ruky.
4/12 Nevěřili králové země a nikdo na světě, že nepřítel a vrah vejde do bran Jeruzaléma.

První nářek

- 1/15 Pán jako v lisu sevřel pannu, dceru júdskou.
1/2 Zklamali ji její přátelé, stali se z nich nepřátelé.
1/7 Upadl lid její do zajetí protivníka a nikdo nepřišel jí na pomoc.
2/13 Tvá zkáza je tak velká jak moře, kdo tě z ní vyhojí?

Druhý nářek

- 1/14 Dal mě Pán do rukou nepřátel před nimiž nelze obstát.
3/11 Svedl mne s cesty do pustiny, opuštěného mne zanechal.
3/5 Postavil proti mně přesilu, obklíčil jedem.
1/13 Pod nohama roztáhl síť, porazil mne naznak.

Třetí nářek

- 3/64 Odplat' jim, Hospodine, podle toho, co mně činí jejich ruce.
3/66 V hněvu svém je budeš honit, až je vyhubíš zpod nebe Hospodinova.

Druhá modlitba

- 5/19 Ty budeš věčně trůnit, Hospodine, trůn tvůj trvá přes veškerá pokolení.
5/21 Obrat' nás k sobě, Hospodine, a my se navrátíme, a vrať nám také staré časy. (*Hebr.: obnov dny naše jako na počátku.*)

III. KANTÁTA

Lukáš MATOUŠEK

(1969)

pro sóla, smíšený sbor a čtyři žesťové nástroje
na text Pláče Jeremiášova

I. PRAELUDIUM

Grave $\text{♩} = 44$

The musical score for the first section, I. Praeludium, is written for a brass ensemble of four instruments: Tromba in Do, Corno in Fa, Trombone tenore, and Trombone basso. It is in 4/4 time with a tempo marking of Grave and a quarter note equal to 44 beats. The score is divided into four systems, with measures 8, 15, and 21 marked at the beginning of their respective systems. The first system (measures 1-7) features a *quasi legato* texture with dynamics ranging from *pp* to *p*. The second system (measures 8-14) continues the *quasi legato* texture, with dynamics including *p*, *mp*, and *mf*. The third system (measures 15-20) shows a dynamic increase, with *f* and *ff* markings. The fourth system (measures 21-24) concludes with a *dim. poco e poco (al fine)* instruction and dynamics of *p* and *pp*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic hairpins.

pausa minima, ma non attacca

Agitato, ma ritmicamente

S
A
T
B

f Non cre-di-de-runt re-ges ter-rae et u-ni-versi ha-bi-ta-to-resor-bis

f Non cre-di-de-runt re-ges ter-rae et u-ni-versi ha-bi-ta-to-resor-bis

f Non cre-di-de-runt re-ges ter-rae et u-ni-versi ha-bi-ta-to-resor-bis

f Non cre-di-de-runt re-ges ter-rae et u-ni-versi ha-bi-ta-to-resor-bis

Tr
Cor
Trb.t.
Trb.b

f > sf

f > sf

f > sf

f > sf

S
A
T
B

quo-ni-am in-gre-de-re-tur hos-tis et i-ni-mi-cus per por-tas Je-ru-salem. *pesante*

quo-ni-am in-gre-de-re-tur hos-tis et i-ni-mi-cus per por-tas Je-ru-salem. *pesante*

quo-ni-am in-gre-de-re-tur hos-tis et i-ni-mi-cus per por-tas Je-ru-salem. *pesante*

quo-ni-am in-gre-de-re-tur hos-tis et i-ni-mi-cus per por-tas Je-ru-salem. *pesante*

Tr
Cor
Trb.t.
Trb.b

f

f

f

f

p

mp

p

f

mp

III. LAMENTATIO PRIMA

66 Ben ritmico ♩ = 88 (♩ = ♩ *sempre*)

[2+2+3] *f* [3+3+2] 2

Ms. solo Tor - cu - lar ca - ca - vit, DO - MI -

S *pp quasi parlando* Tor-cu lar

A *pp quasi parlando* Tor-cu lar

T *pp quasi parlando* Tor-cu-lar ca-ca-vit, tor-cu-lar cal-ca-vit DO-MI-NUS vir-gi-ni vir-gi-ni fi-li-ae Ju-da,

B *pp quasi parlando* Tor-cu-lar ca-ca-vit, tor-cu-lar cal-ca-vit DO-MI-NUS vir-gi-ni vir-gi-ni fi-li-ae Ju-da,

Tr [2+2+3] [3+3+2] *p*

Trb.t. *con sord. pp*

Trb.b. *pp*

70

Ms. solo NUS vir - gi - ni fi - li - ae Ju - da, tor - cu - lar cal - ca -

S cal-ca-vit DO-MI-NUS vir - gi - ni fi - li - ae Ju - da,

A cal-ca-vit DO-MI-NUS vir - gi - ni fi - li - ae Ju - da,

T *pp* tor-cu-lar cal - ca - vit DO-MI-NUS vir-gi-ni fi - li - ae Ju - da, tor-cu-lar cal-ca-vit DO-MI-NUS vir-gi-ni

B *pp* tor-cu-lar cal - ca - vit DO-MI-NUS vir-gi-ni fi - li - ae Ju - da, tor-cu-lar cal-ca-vit DO-MI-NUS vir-gi-ni

Tr [3+3+2] [2+2+3] [3+3+2] *p*

Trb.t. *p pp*

Trb.b. *p pp*

75 *poco meno mosso* [2+2+3]

Ms. solo: vit DO - MI - NUS vir - gi - ni fi - li - ae Ju - da.

S: *pp* tor-cu-lar cal-ca-vit DO-MI-NUS vir - gi - ni *p* Om-nes a - mi-ci

A: *pp* tor-cu-lar cal-ca-vit DO-MI-NUS vir - gi - ni *p* Om-nes a - mi-ci

T: 8 vir-gi-ni fi-li-ae Ju-da, tor-cu-lar cal - ca - vit DO-MI-NUS vir-gi-ni fi-li-ae Ju-da.

B: vir-gi-ni fi-li-ae Ju-da, tor-cu-lar cal - ca - vit DO-MI-NUS vir-gi-ni fi-li-ae Ju-da.

Tr: *con sord.* *pp* *p*

Cor: *pp* *p*

Trb.t.: *p*

Trb.b.: *p*

80 *a tempo* [2+3+2] *f* [3+2+3]

Ms. solo: Om - - - nes a - mi - ci e - jus spre - ve - rant e -

S: *pp* e - jus spre-ve-rant e - am, Om-nes a-mi-ci e-jus spre-ve-rant e-am,

A: *pp* e - jus spre-ve-rant e - am, Om-nes a-mi-ci e-jus spre-ve-rant e-am,

T: *pp* Om-nes a - mi - ci e - jus spre-ve-rant e-am, *pp* parlando (intonazione ad lib.) Om-nes a - mi - ci e - jus spre-ve -

B: *pp* Om-nes a - mi - ci e - jus spre-ve-rant e-am, *pp* parlando (intonazione ad lib.) Om-nes a - mi - ci e - jus spre-ve-rant e -

Tr: [2+3+2] *a tempo* [3+2+3] *p*

Cor: *p*

Trb.t.: *p*

Trb.b.: *p*

84 *poco più mosso* [2+3] *Solo mp*

Ms. solo am, et fac - ti

S *pp bisbigliare* et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, et fac-ti sunt e - i

A *pp bisbigliare* et fac-ti

T *bisbigliare* rant e - am, et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, et

B am, *poco più mosso* [2+3] *pp bisbigliare*

Tr am, *poco più mosso* [2+3] *senza sord.*

Cor *senza sord.* *p*

Trb.t. *senza sord.* *p*

Trb.b. *senza sord.* *p*

88 [3+2] *mf* [3+2] [2+3] *f*

Ms. solo et fac - ti sunt e - - i e - i i - ni - mi - ci.

S i - ni - mi - ci, et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, i - ni - mi - ci.

A sunt e - i i - ni - mi - ci, et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, et fac-ti fac-ti e - i i - ni - mi - ci.

T fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, et fac-ti e - i i - ni - mi - ci.

B *pp bisbigliare* et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, et fac-ti sunt e - i i - ni - mi - ci, e - i i - ni - mi - ci.

Tr [3+2] *p* [3+2] [2+3] *p*

Cor *p*

Trb.t. *p*

Trb.b. *p*

poco meno mosso (♩ = 66)

92 Baritono solo (del' coro)

B Cum ca-de-ret po-pu-lus e - jus in ma - nu hos-ti-li et non es - set au-xi-li - a - tor.

♩ = 58
[2+3]

Tr. *pp*

Cor. *pp*

Trb.t. *pp*

Trb.b. *pp*

107 *poco più mosso* (♩ = 60)

S. *p* Ma-gna est e-nim ve-lut ma-re con-tri-ci-o tu-a quis me-de-bi-tur tu-i?

A. *p* Ma-gna est e-nim ve-lut ma-re con-tri-ci-o tu-a quis me-de-bi-tur tu-i?

T. *p* Ma-gna est e-nim ve-lut ma-re con-tri-ci-o tu-a quis me-de-bi-tur tu-i?

B. *p* Ma-gna est e-nim ve-lut ma-re con-tri-ci-o tu-a quis me-de-bi-tur tu-i?

Coro (tutti)

116 *più mosso* (♩ = 76)

Tr. *mf* *f* *rit.* *lunga*

Cor. *mf* *f* *rit.* *lunga*

Trb.t. *mp* *f* *rit.* *lunga*

Trb.b. *mp* *f* *rit.* *lunga*

IV. LAMENTATIO SECUNDA

123 ♩ = 52

S De - dit me DO - MI - NUS

A De - dit me DO - MI - NUS in ma - nu de qua non

T De - dit me DO - MI - NUS in ma - nu de qua non po - te - ro sur - ge - - -

B De - dit

ppp *pp* *p* *p*

S de - dit in ma - nu de qua non po - te - ro sur - ge - re.

A po - te - ro sur - ge - re, de qua non po - te - ro sur - ge - re.

T De - dit me DO - MI - NUS in ma - nu de qua non po - te - ro sur - ge - re.

B me DO - MI - NUS in ma - nu in ma - nu

p *f* *p* *f* *f* *f* *p* *f*

poco più mosso (♩ = 66) [col canto]

Baritono solo (del' coro)

espr.

B de qua non po - te - ro po - te - ro sur - ge - re.

mf *rit.*

poco più mosso (♩ = 66) [col canto]

Tr *ppp*

Cor *sfz*

Trb.t. *ppp*

Trb.b. *sfz*

139 *più mosso* (♩ = 52) *si puo cantare anche solo*
 (♩ = 156) *p*

A Se-mi - tas me - as sub - ve - rit et con-fre - git me po - su -

T *si puo cantare anche solo* *p*
 8 Se-mi - tas me - as sub - ve - rit et con-fre - git me po - su - it me

145 *più mosso* (♩ = 56) *p e legato*

S "Ae-" *p e legato*

A *rit.* it me de - so - la - tam. Coro (tutti) "Ae-" *p e legato*

T de - so - la - tam. Coro (tutti) *mp* Ae - di - fi - ca - vit in gy - ro

B Ae - di - fi - ca - vit in gy - ro

Tr *più mosso* (♩ = 56) *p*

Cor *p*

Trb.t. *p*

Trb.b. *p*

152

S *mp si puo cantare anche solo*

A bo - - - - -

T *mp si puo cantare anche solo*
 8 me - o, et cir-cum - de - dit me fel - le et la - bo - re.

B me - o, et cir-cum - de - dit me fel - le et la - bo - re.

Tr *p*

Cor *p*

Trb.t. *p*

Trb.b. *p*

159 *più mosso* (♩ = 68)

S *f* Ex - - - pan - dit re - - - te pe - di - - - bus me - is

A *f* Ex - - - pan - dit re - - - te pe - di - - - bus me - is

T *f* Ex - - - pan - dit re - - - te pe - di - - - bus me - is

B *f* Ex - - - pan - dit re - - - te pe - di - - - bus me - is

Tr *f* *quasi legato*

Cor *f* *secco* *sfz* *sim.*

Trb.t. *f* *secco* *sfz* *sim.*

Trb.b *f* *secco* *sfz* *sim.*

167

S con-ver-tit me ret-ror- - - sum. *lunga*

A con-ver-tit me ret-ror- - - sum. *lunga*

T con-ver-tit me ret-ror- - - sum. *lunga*

B con-ver-tit me ret-ror- - - sum. *lunga*

Tr *lunga* *p*

Cor *lunga* *mp*

Trb.t. *lunga* *mp*

Trb.b *lunga* *mp*

mp

V. LAMENTATIO TERTIA (a capella)

175 $\text{♩} = 56$

ppp *lunga* *ppp sempre*

S Red - des e - is vi - cem DO - MI - NE jux - ta o - pe -

A *ppp* *lunga* *ppp sempre*

T *ppp* *lunga* *ppp sempre*

B *ppp* *lunga* *ppp sempre*

Red - des e - is vi - cem DO - MI - NE jux - ta o - pe -

185

pp *lunga*

S ra ma - nu - um su - a - rum. Per - se - que - ris in fu - ro - re et

A *pp* *lunga*

T *pp* *lunga*

B *pp* *lunga*

ra ma - nu - um su - a - rum. Per - se - que - ris in fu - ro - re et

195 *mf* *lunga*

S con - te - res e - os sub coe - - - lis DO - - - MI - NE.

A *mf* *lunga*

T *mf* *lunga*

B *mf* *lunga*

con - te - res e - - - os sub coe - lis DO - - - MI - NE.

VI. ORATIO SECUNDA

203 $\text{♩} = 46$

p

T Tu au - tem DO - - MI - NE in ae - ter - num per - ma - ne -

B Tu au - tem DO - MI - NE in ae - ter - num per - ma - ne - bis,

Trb.t. *pp*

Trb.b. *pp*

209

S *mp* so - li - um tu - um in ge - ne - ra - - ti - o - nem *mp* et

A *mp* so - li - um tu - um in ge - ne - ra - - ti - o - nem *mp* et

T *p* bis, tu - um in ge - ne - ra - ti - o - - - - nem *p* et

B *p* so - li - um *p* et

Tr *p* *p*

Cor *p* *p*

Trb.t. *p* *mp* *p*

Trb.b. *p* *mp* *p*

216

S ge - ne - ra - ti - o - nem.

A ge - ne - ra - ti - o - nem.

T ge - - - ne - ra - ti - o - nem.

B ge - ne - ra - ti - o - nem.

Tr *p*

Cor *p*

Trb.t. *pp*

Trb.b. *pp*

223

più mosso (♩ = 60)

p *crescendo poco a poco (al Fine)*

S
A
T
B

Con - ver - te nos DO - MI - NE ad te, et
 Con - ver - te nos DO - MI - NE ad te, et
 Con - ver - te nos DO - MI - NE ad te, et
 Con - ver - te nos DO - MI - NE ad te, et

più mosso (♩ = 60)

Tr.
Cor.
Trb.t.
Trb.b.

pp *pp* *pp* *pp*

230

S
A
T
B

con-ver-te - mur; in - no - va di - es nos - tros si - cut a prin - ci - pi - o.
 con-ver-te - mur; in - no - va di - es nos - tros si - cut a prin - ci - pi - o.
 con-ver-te - mur; in - no - va di - es nos - tros si - cut a prin - ci - pi - o.
 con-ver-te - mur; in - no - va di - es nos - tros si - cut a prin - ci - pi - o.

Tr.
Cor.
Trb.t.
Trb.b.

crescendo poco a poco *f* *rit. ----*
crescendo poco a poco *f* *rit. ----*
crescendo poco a poco *f* *rit. ----*
crescendo poco a poco *f* *rit. ----*